

ДОГОВОР № _____
возмездного оказания услуг сурдоперевода

г. Сухой Лог

09.01.2025 г.

Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение детский сад № 43 «Малыш» именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице заведующего **Семухиной Светланы Викторовны**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и **Николаева Юлия Александровна**, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (далее – «услуги сурдоперевода») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

Услуги сурдоперевода осуществляют переводчики русского жестового языка сурдопереводчики, имеющие соответствующие образование и квалификацию.

1.2. Конкретные услуги сурдоперевода, их объём и сроки оказания оговариваются Заказчиком в заявке, направляемой Исполнителю не менее чем за 3 (три) дня до даты начала оказания услуг сурдоперевода.

1.3. Заявка направляется Исполнителю заранее оговоренным между Сторонами способом (нарочно, в электронном виде с последующей передачей оригинала заявки и т.д.).

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Заказчик обязуется:

2.1.1. Своевременно подавать заявки Исполнителю на оказание услуг сурдоперевода.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Своевременно и в полном объёме оплатить услуги сурдоперевода, оказанные Исполнителем, в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. В случае необходимости оплатить транспортные расходы, связанные с проездом к месту оказания услуги по сурдопереводу и обратно.

2.1.5. Обеспечить Исполнителя всей документацией и информацией, необходимой для оказания услуг сурдоперевода.

2.2. Исполнитель обязуется:

2.2.1. Предоставить услуги в объёме и сроки, указанные в заявке Заказчика.

2.2.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.4. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами сурдоперевода, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

3. Цена договора и порядок оплаты

3.1. Стоимость услуг сурдоперевода по настоящему Договору составляет 500,00 (пятьсот) рублей 00 копеек за 1 академический час работы (в том числе НДС).

3.2. Цена договора является твёрдой и определяется на весь срок исполнения Договора, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством.

3.3. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 10 календарных дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг по настоящему Договору.

4. Ответственность Сторон

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения срока оплаты услуг, установленного п. 3.3 настоящего Договора, Исполнитель вправе предъявить Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,03 % от не уплаченной в срок суммы за каждый день просрочки платежа.

4.3. Споры по настоящему Договору разрешаются путём переговоров, а при не достижении согласия – в Арбитражном суде Свердловской области.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. Заключительные положения

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует один год с даты подписания.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

6. Реквизиты и подписи Сторон

Заказчик:	Исполнитель:
Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение детский сад № 43 «Малыш» 624804, Свердловская область, г. Сухой Лог, ул. Белинского, д. 18 А Получатель: Финансовое управление Администрации городского округа Сухой Лог (МАДОУ № 43) ИНН 6633015816, КПП 663301001 р/с 03234643657580006200 ЕКС 40102810645370000054 л/с 30906002120; 32906002420 КБК 00000000000000000130 Уральское ГУ Банка России/УФК по Свердловской области г. Екатеринбург БИК 016577551, ОГРН 1096633000639 Контактные данные: телефон общий (34373) 4-53-56 электронная почта: malis43-sl@yandex.ru Заведующий МАДОУ № 43 М.П. С.В. Семухина/	Николаева Юлия Александровна Паспорт: 65 20 041339, выдан 12.05.2020 г. ГУ МВД РОССИИ по Свердловской области 624800, Свердловская область, Сухоложский район, г. Сухой Лог, ул. Чапаева, д. 20 ИНН 663302195902 Расчетный счет: 40817810516548163924 Банк получатель УРАЛЬСКИЙ БАНК ПАО СБЕРБАНК БИК 046577674 Тел. 8 999 569 02 44 E-mail: romusst@mail.ru  /Ю.А. Николаева / М.П.

**ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ**

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат 270153293300626215937226367766664777663875334625

Владелец Семухина Светлана Викторовна

Действителен с 05.08.2024 по 05.08.2025